

N. 90 — 45

18 OKTOBER 1989. — Wet houdende de begroting van Onderwijs, Franstalig regime, voor het begrotingsjaar 1989 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en voor de kapitaaluitgaven (Titel II)**

Enig artikel

§ 1. Voor de uitgaven van het Ministerie van Onderwijs — Franstalig regime — voor het begrotingsjaar 1989 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank)

	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		
		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancingskredieten — Crédits d'ordonnement	
TITEL I				TITRE I
Lopende uitgaven	1 226,0	—	—	Dépenses courantes
TITEL II				TITRE II
Kapitaaluitgaven	0.5	—	—	Dépenses de capital
Totalen	1 226.5	—	—	Totaux

Deze kredieten worden opgesomd in de bij deze wet gevoegde tabel.

(1) Zie noot op de volgende bladzijde.

F. 90 — 45

18 OCTOBRE 1989. — Loi contenant le budget de l'Education nationale, régime français, pour l'année budgétaire 1989 (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II)**

Article unique

§ 1^{er}. Il est ouvert pour les dépenses du Ministère de l'Education nationale — régime français — afférentes à l'année budgétaire 1989 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

Ces crédits sont énumérés au tableau annexé à la présente loi.

(1) Voir note à la page suivante.

§ 2. De basisallocaties die voortvloeien uit de ventilatie van de kredieten over organisatieafdelingen en activiteitenprogramma's, zoals ze hernomen worden in de tabellen van de begrotingsmiddelen van het verantwoordingsprogramma, maken het voorwerp uit van een boekhoudkundige opvolging.

§ 3. De controleur der vastleggingen en het Rekenhof zien erop toe dat de uitgaven op de basisallocaties juist worden aangerekend en zorgen er bovendien voor dat deze laatste niet overschreden worden.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 18 oktober 1989.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Institutionele Hervormingen,
belast met de Herstructurering van het
« Ministère de l'Education nationale »
en van het Ministerie van het Brusselse Gewest,
Ph. MOUREAUX

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
M. WATHELET

(1) *Zitting 1988-1989.*

— Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp van wet, nr. 4/19A-853/1. — Verslag, nr. 4/19A-000/0.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 28 juni 1989.

Senaat.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 11 oktober 1989. — Aanneming. Vergadering van 11 oktober 1989.

§ 2. Les allocations de base qui résultent de la ventilation des crédits entre divisions organiques et programmes d'activités, telles qu'elles sont reprises dans les tableaux de moyens budgétaires du programme justificatif, font l'objet d'un suivi comptable.

§ 3. Le contrôleur des engagements et la Cour des comptes veillent à ce que les dépenses soient correctement imputées sur les allocations de base et à ce que ces dernières ne soient pas dépassées.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 18 octobre 1989.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Réformes institutionnelles,
chargé de la Restructuration
du Ministère de l'Education nationale,
et du Ministère de la Région bruxelloise,
Ph. MOUREAUX

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

(1) *Session 1988-1989.*

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 4/19A-853/1. Rapport, n° 4/19A-000/0.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 28 juin 1989.

Sénat.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 11 octobre 1989. — Adoption. Séance du 11 octobre 1989.

BUDGET DE L'EDUCATION NATIONALE, REGIME FRANCAIS, POUR L'ANNEE BUDGETAIRE 1989
 BEGROTING VAN ONDERWIJS, FRANSTALIG REGIME, VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1989

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Art.	LIBELLES	1989	TEKSTEN	Art.
------	----------	------	---------	------

Section 41

Service national des Affaires communautaires et des établissements scientifiques de l'Etat

CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits de personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).....

11.03 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.....
 Total pour le § 1.....

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.01 Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jétons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.....

12.06 Loyer des biens immobiliers des divers services du département (en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtements). — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtements.....

12.07 Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, dégâts locatifs).....

Total pour le § 2

Total pour le chapitre I

Total pour la Section 41. — Service national des Affaires communautaires et des établissements scientifiques de l'Etat

Sectie 41

Nationale Dienst voor Gemeenschapsaangelegenheden en Wetenschappelijke Inrichtingen van de Staat

HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsomgevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).....

11.04 Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.....
 Totaal voor § 1.....

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.01 Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van met tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

12.06 Huur van onroerende goederen van de verschuldigde diensten van het departement (met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen). — Bejaatungen alsoende op gebouwen van het Rijk of door hem geuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

12.07 Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, huurschade).....

Totaal voor § 2.

Totaal voor hoofdstuk I.

Totaal voor sectie 41. — Nationale Dienst voor Gemeenschapsaangelegenheden en Wetenschappelijke Inrichtingen van de Staat.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Art.	LIBELLES	1989	TEKSTEN	Art.
	Section 42		Section 42	
	Communautés		Gemeenschappen	
	CHAPITRE IV.— TRANSFERTS DE REVENUS A L'INFÉRIEUR DU SECTEUR PUBLIC		HOOFDSTUK IV.— INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
45.01	Dotation à la Communauté française destinée au financement de l'enseignement universitaire dispensé aux étudiants étrangers	1 200,0	Dotatie aan de Franse Gemeenschap ter financiering van universitair onderwijs verstrekt aan buitenlandse studenten.	45.01
	Total pour le chapitre IV	1 200,0	Total voor hoofdstuk IV.	
	Total pour la section 42. — Communautés	1 200,0	Total voor sectie 42. — Gemeenschappen.	
	Total pour le Titre I. — Dépenses courantes	1 226,0	Total voor Titel I. — Lopende uitgaven.	

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs — In miljoenen frank)

Art.	LIBELLES	1989	TEKSTEN	Art.
	PARTIE II		DEEL II	
	Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements		Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
	Section 41		Sectie 41	
	Service national des Affaires communautaires et des établissements scientifiques de l'Etat		Nationale Dienst voor Gemeenschaps- aangelegenheden en wetenschappelijke inrichtingen van de Staat	
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	0,5	Aankoop van machines, meubilair, materiaal en vervoermiddelen te land.	74.01
	Total pour le chapitre VII:	0,5	Total voor hoofdstuk VII.	
	Total pour la section 41. — Service national des Affaires communautaires et des établissements scientifiques de l'Etat	0,5	Total voor sectie 41. — Nationale Dienst voor Gemeenschappe- lijke aangelegenheden en wetenschappelijke inrichtingen van de Staat.	
	Total pour la partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements	0,5	Total voor deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.	
	Total pour le Titre II. — Dépenses de capital	0,5	Total voor Titel II. — Kapitaaluitgaven.	
	Total général pour les Titres I et II. — Budget de l'Education nationale. — Régime français	1 226,5	Algemeen totaal voor de Titels I en II. — Begroting van Onder- wijs. — Franstalig regime.	